

Diplôme de Compétence en Langue

CHINOIS

Session du vendredi 25 mars 2011

Dossier de travail

du candidat

Rendre tous les documents à la fin de l'épreuve

Aucun brouillon n'est autorisé

Numéro du candidat :



Nom(s) :

Prénom(s) :

Centre de passation :

Numéro du candidat :

Signature :

Modalités de l'examen

Cet examen comprend 5 phases :

Phases	Activités			Pages
Phase 1	 	<i>Lire des documents écrits</i>	1 h 30	5/8
Phase 2	 	<i>Ecouter des documents sonores</i>	(comprend le temps de préparation de l'entretien phases 3/4)	9/11
<i>Préparation de l'entretien oral</i>	 	<i>Prendre des notes pour l'oral</i>		20 minutes
Phase 3		<i>Présenter et proposer votre choix</i>		
Phase 4		<i>Discuter et questionner</i>		
Phase 5		<i>Rédiger</i>	40 minutes	14/15

MISE EN SITUATION 情况介绍

Vous êtes Li Jinping (李京平) et vous travaillez dans une association anti-tabac (中国控烟协会) à Beijing.

La Chine, signataire du traité international anti-tabac, a profité de l'exposition universelle en 2010 pour mener une campagne anti-tabac. Dans la continuité de cette campagne de santé publique, vous êtes chargé(e) d'organiser une action auprès des jeunes d'un lycée un mercredi en avril 2011.

你是李京平，在北京中国控烟协会工作。中国签订了国际烟草控制框架公约（公约），中国利用 2010 年世界博览会的机会号召公众关注戒烟问题。为了继续这项公共健康的活动，你作为中国控烟协会的工作人员于 2011 年 4 月的某个星期三在一所中学进行一次宣传活动。

MOYENS POUR Y PARVENIR 工作任务

Pour mener à bien votre tâche,

- En phase I, vous lirez cinq documents écrits.
- En phase II, vous écouterez trois documents sonores.
- En phases III et IV, vous téléphonerez à M. Wang Xiaoming, (王小明) proviseur du lycée Yuying(育英中学) qui dispose d'un amphithéâtre équipé de 800 places, auprès duquel vous proposerez une intervention dans son établissement.
- En phase V, vous rédigerez une note pour le proviseur du lycée présentant votre proposition d'intervention dans son établissement.

你的任务首先是分析五篇文字材料和三段录音，然后请你给育英中学的校长王小明打电话，希望去他的学校做控烟宣传报告。育英中学拥有一个可以容纳八百人的的礼堂。最后你要通过书面方式向校长提出你的建议。

Phase I : Recueil d'informations à partir des documents écrits. 收集信息

SUR CETTE FICHE, NOTEZ, RUBRIQUE PAR RUBRIQUE, LES INFORMATIONS RECUEILLIES DANS LES DOCUMENTS ECRITS. LES REponses SERONT DONNEES DANS LA LANGUE DE VOTRE CHOIX (FRANÇAIS OU CHINOIS) SOUS LA FORME DE NOTES BREVES.

将文字材料中收集到的信息逐项填入下表。内容力求简明。中、法文任选。

DOCUMENT ECRIT 2 文字材料 2

Informations recherchées 所需信息	Informations recueillies 答案
I-2-1 Nombre de fumeurs 烟民人数	
I-2-2 Consommation du tabac 烟草消费	
I-2-3 Pourcentage de fumeurs par sexe 吸烟 人口的性别比	
I-2-4 Nouvelles tendances chez les jeunes 青少年烟民的新趋势	
I-2-5 Conséquences liées au tabac 吸烟的后果	

DOCUMENT ECRIT 3 文字材料 3

Informations recherchées 所需信息	Informations recueillies 答案
I-3-1 Principales caractéristiques chez les jeunes fumeurs 青少年烟民的特征	
I-3-2 Motifs 动机	

DOCUMENT ECRIT 4 文字材料 4

Informations recherchées 所需信息	Informations recueillies 答案
I-4-1 Taux d'échec 戒烟失败的比例	
I-4-2 Causes d'échec 失败原因	
I-4-3 Source des données 数据来源	

DOCUMENT ECRIT 5 文字材料 5

Informations recherchées 所需信息	Informations recueillies 答案
I-5-1 Fonction sociale du tabac 社会交往中烟草的用途	
I-5-2 Conséquences économiques 经济后果	
I-5-3 Conséquences de la consommation du tabac sur la santé 烟草对健康的影响	
I-5-4 Mesures anti-tabac 控烟措施	

II. Documents sonores

Phase I : Recueil d'informations à partir des documents enregistrés 收集信息

Sur cette fiche, notez, rubrique par rubrique, les informations recueillies dans les documents sonores. Les réponses seront données dans la langue de votre choix (français ou chinois) sous la forme de notes brèves.

将录音材料中收集到的信息逐项填入下表。内容力求简明。中、法文任选。

Document sonore A 录音材料 A

Informations recherchées 所需信息	Informations recueillies 答案
II-a-1 Thème de l'émission 节目主题	
II-a-2 Nombre de personnes interviewées 被采访人数	
II-a-3 Points positifs constatés après l'arrêt du tabac 戒烟后感受到的益处	
II-a-4 Point (s) négatif (s) 弊端	

Document sonore B 录音材料 B

Informations recherchées 所需信息	Informations recueillies 答案
II-b-1 Thème de l'émission 节目主题	
II-b-2 forme de cette émission 节目形式	
II-b-3 profil des gens interviewés 被采访者情况	
II-b-4 mobiles de leur 1 ^{ère} cigarette 首次吸烟的动机	

Document sonore C 录音材料 C

Informations recherchées 所需信息	Informations recueillies 答案
II-c-1 thème de l'émission 节目主题	
II-c-2 dangers constatés 吸烟的危险	
II-c-3 personne interviewée 被采访者	

Phases 3 et 4: PRESENTATION ET INTERACTION (entretien téléphonique)**自我介绍和电话交谈**

Vous allez téléphoner à M. Wang Xiaoming , proviseur du lycée Yuying (育英中学) .

Vous allez vous présenter et vous proposerez une intervention dans son établissement auprès des élèves d'une classe.

你给育英中学校长王小明打电话, 先自我介绍, 然后再向他建议为学生做一次宣传控烟的报告。

Domaines à aborder 需涉及的方面

Informations complémentaires 新情况

Diplôme de Compétence en Langue
CHINOIS

Session du vendredi 25 mars 2011

Dossier de travail
du candidat